

# Безкоштовні послуги перекладу по телефону та консультації для українських біженців від Фонду Nippon Foundation

## послуги надаються

українським біженцям, які приїхали до Японії,  
а також тим, хто підтримує українських біженців

## графік роботи

8:00 – 20:00 (включаючи вихідні  
та святкові дні)

## мови

українська, російська,  
японська

**TEL:050-5806-9641** Послуга є безкоштовною ※плата за дзвінки окремо

## Як користуватися I Коли ви хочете поговорити через перекладача



- тристоронній переклад через гучномовець
- також можливо здійснювати чотиристоронні дзвінки між людьми, які знаходяться далеко

дзвінок у кол-центр  
**050-5806-9641**



оператор японець

- біженці, які хочуть поговорити з японцями
- японці, які хочуть пояснити біженцям про життя тощо



перекладачі кол-центру

## Як користуватися II Коли виникли проблеми у повсякденному житті

Будь ласка зателефонуйте. Коли вас буде з'єднано:

1. Скажіть, будь ласка, японському оператору "Україна".
2. Назвіть ваше ім'я.
3. Вас буде з'єднано з перекладачем.



ви

- Біженці, яким потрібна порада щодо повсякденного життя.  
«В мене виникли проблеми»...  
«Що робити в Японії?»

дзвінок у кол-центр  
**050-5806-9641**



оператор японець

перекладач приєднується до вашої розмови і буде відповідати на ваші питання



перекладачі кол-центру

Вас буде з'єднано з перекладачем